



LaVozColorado

VOL. LII NO. 11

National Association of Hispanic Publications

July 1, 2026

Celebrating 250 years of our United States

PUEBLO/SOCO San Luis

The oldest town in Colorado celebrates 175 years.

Page 7

ERNEST GURULÉ

When the United States celebrated its bicentennial, the nation was finally breaking free of its Watergate fever, and it was seemingly ready to begin a new chapter. Our long slog in Viet Nam had ended and tri-color bunting seemed to be everywhere. The country was ready to forge ahead and there was no better excuse to celebrate than our

bicentennial. We were 200 years old.

Today, fifty years later, the country is on the verge of marking its semiquincentennial, its 250th birthday. And while the bunting that bathed a nation a half century ago is more muted, so too, is the 'spirit of '76.' Today the country seems to be trapped between dreams and dystopia, caught in a vortex of competing and contradictory

forces.

Nowhere is this rift more pronounced than between rich versus poor.

In 1976, J. Paul Getty, thought to be the richest man in the world, had an estimated wealth somewhere between \$2 billion and \$4 billion. Today, his wealth would rank him near the bottom in the 'billionaire club.' In

CONTINUED ON PAGE 11 >>

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

CSHG contributions

Colorado's genealogy group celebrates Hispanic contributions to the U.S.A.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Un 4 de julio celebracion

Esta celebración del 4 de julio cobra un significado especial, ya que la nación se acerca a cumplir 250 años de existencia.

6

SPORTS DEPORTES

Brazil advances

Brazil knocks off Japan in knockout round.

13



Photo courtesy: LaVozColorado Staff

Celebrando los 250 años de nuestros Estados Unidos

Cuando Estados Unidos celebró su bicentenario, la nación finalmente se estaba liberando de la fiebre del caso Watergate y parecía lista para comenzar un nuevo capítulo. Nuestra larga y ardua experiencia en Vietnam había terminado y los adornos tricolores parecían estar por todas partes. El país estaba listo para seguir adelante y no había mejor excusa para celebrar que nuestro bicentenario. Cumplíamos 200 años.

Hoy, cincuenta años después, el país está a punto de conmemorar su semiquincentenario, su 250.º aniversario. Y si bien los adornos que engalanaron a la nación hace medio siglo son ahora más discretos, lo mismo ocurre con el "espíritu del '76." Hoy, el país parece atrapado entre sueños y distopía, inmerso en un torbellino de fuerzas contrapuestas y contradictorias.

En ninguna parte es esta brecha más pronunciada que entre ricos y pobres.

En 1976, J. Paul Getty, considerado el hombre más rico del mundo, poseía una fortuna estimada de entre \$2 billones y \$4 billones de dólares. Hoy en día, su riqueza lo situaría en los puestos más bajos del "club de los multimillonarios." De hecho, hoy Elon Musk ha alcanzado el estatus de trillonario o está muy cerca de lograrlo. Otros estadounidenses, como Mark Zuckerberg, Bill Gates y Jeff Bezos, poseen fortunas que se cuentan por cientos de miles de millones de dólares.

Desde el año del bicentenario, la brecha entre ricos y pobres ha cambiado, pero solo mínimamente. En 1976, la revista TIME, basándose en datos del Censo de EE. UU., estimó la tasa de pobreza de la nación en un 12 por ciento, es decir, 25 millones de personas. La tasa de pobreza actual

CONTINUA EN PÁGINA 12 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



CSHG meets in Denver in late July

ADOLPH LOPEZ

The Colorado Society of Hispanic Genealogy (CSHG) is an offshoot of the Genealogical Society of Hispanic America (GSHA), founded in 1987 in Denver. In 1998, a group of Denver membership voted to split from the GSHA and form their own entity, called the National Society of Hispanic Genealogy.

In 2002, the club was renamed, the Colorado Society of Hispanic Genealogy (CSHG). CSHG has had several homes in the Denver metropolitan area. Today, they lease space at the Lakewood United Methodist Church, at 1390 Brentwood St., Lakewood, Colorado. We have an extensive genealogy library at this facility where members find support and documented resources for their research. The library is open the first three Saturdays of the month. The purpose is to promote genealogical research, especially for the Hispanic community. CSHG also schedules monthly presentations, and a quarterly magazine for its members.

In visiting the CSHG, you will realize an extensive

collection of rare genealogical documents and family histories dating back to 1588 in Nueva España. You will find volumes of related items collected over the last thirty-five years by CSHG. The library has church record, U.S. Census records, books, more than 1,000 personal and family Hispanic genealogical records and much more.

CSHG will hold a one-day conference at Lakewood United Methodist Church on July 25, starting at 8:00 a.m. For more information, visit www.southwestgenealogy.org.

The slate of speakers:

Former Secretary of the Interior and Ambassador to Mexico, Ken Salazar. Salazar will share excerpts from his soon to be released book, *Borderlands*, a fifth-generation Coloradoan. The book will be released on July 28.

Henrietta Martinez Christmas, speech topic "Oñate to America 250". Martinez Christmas is a former president of CSHG and the current president of the New Mexico Genealogical Society (NMGS); in addition to playing a key role in the NMGS DNA project.

José A. Esquibel, a genealogist, historian, and author whose decades-long work has focused on connecting descendants with their colonial and indigenous past in New Mexico and northeastern Mexico. Esquibel has published over two hundred articles and co-authored four books.

Tom J. Martinez, former president of the GSHA and current managing editor of their quarterly journal, *Nuestras Raíces*, is developing the patrilineal trees of the Big Y-700 DNA men that connect to Hernán Martín Serrano, the progenitor of several Martín-Serrano (Martínez) families.

James Greenwood is a consultant with Family Search and served as Director of the Family Search Center. Greenwood's interest in the Hispanic/Latino culture goes back to when he was on a two-year mission with The Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in Mexico City and surrounding villages. Greenwood has a proven track record in jump starting and navigating new researchers in their genealogical research.

CSHG se reúne en Denver a finales de julio

La Sociedad de Genealogía Hispana de Colorado (CSHG) surgió de la Sociedad Genealógica de América Hispana (GSHA), fundada en 1987 en Denver. En 1998, un grupo de miembros de Denver votó a favor de separarse de la GSHA y formar su propia entidad, denominada Sociedad Nacional de Genealogía Hispana.

En 2002, la organización pasó a llamarse Sociedad de Genealogía Hispana de Colorado (CSHG). La CSHG ha tenido varias sedes en el área metropolitana de Denver; actualmente, alquila un espacio en la Iglesia Metodista Unida de Lakewood, ubicada en el 1390 de Brentwood St., Lakewood, Colorado. En estas instalaciones contamos con una amplia biblioteca genealógica donde los miembros

encuentran apoyo y recursos documentados para sus investigaciones. La biblioteca abre los tres primeros sábados de cada mes. Su propósito es fomentar la investigación genealógica, especialmente para la comunidad hispana. La CSHG también organiza presentaciones mensuales y publica una revista trimestral para sus miembros.

Al visitar la CSHG, descubrirá una extensa colección de documentos genealógicos poco comunes e historias familiares que se remontan a 1588, en la época de la Nueva España. Encontrará volúmenes de materiales relacionados, recopilados y organizados por la CSHG a lo largo de los últimos treinta y cinco años. La biblioteca alberga registros eclesiásticos, censos de los EE. UU., libros, más de 1,000

registros genealógicos hispanos (tanto personales como familiares) y mucho más.

La CSHG celebrará una conferencia de un día en la Iglesia Metodista Unida de Lakewood el 25 de julio, a partir de las 8:00 a. m. Para más información, visite www.southwestgenealogy.org (haga clic en "more").

Entre los ponentes se encuentra Ken Salazar, exsecretario

del Interior y exembajador en México; él compartirá fragmentos de su próximo libro, *Borderlands*, y hablará sobre su experiencia como habitante de Colorado de quinta generación (el libro saldrá a la venta el 28 de julio).

También participará Henrietta Martinez Christmas con el discurso "Oñate to America 250". Henrietta es expresidenta de la CSHG y actual presidenta de la Sociedad Genealógica de Nuevo México (NMGS), además de desempeñar un papel fundamental en el proyecto de ADN de la NMGS.

Asimismo, participará José A. Esquibel, genealogista, historiador y autor cuyo trabajo de décadas se ha centrado en conectar a los descendientes con su pasado colonial e indígena en Nuevo México y el noreste de México. Ha publicado más de doscientos artículos y es coautor de cuatro libros.

Tom J. Martinez, expresidente de la GSHA y actual editor jefe de su revista trimestral *Nuestras Raíces*, está elaborando los árboles genealógicos patrilineales de los hombres que han realizado la prueba de ADN Big Y-700 y que descienden de Hernán Martín Serrano, el progenitor de varias familias Martín-Serrano (Martínez).

James Greenwood es consultor de FamilySearch y se desempeñó como director del Centro de FamilySearch. Su interés por la cultura hispana y latina se remonta a la época en que realizó una misión de dos años con la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días en Ciudad de México y sus alrededores. James cuenta con una trayectoria consolidada ayudando a nuevos investigadores a iniciar y orientar sus investigaciones genealógicas.



colorado housing and finance authority

el socio confiable de colorado por más de 50 años para los dueños de vivienda.

"Con la ayuda de CHFA, pudimos obtener el pago inicial y obtener nuestra casa también." —Brenda

Desde 1974, CHFA ha ayudado a más de 160,000 personas a ser dueños de vivienda. Somos parte de la comunidad para ayudarte a preparar para ser dueño de vivienda con los siguientes recursos:

- Educación gratuita, en persona y en español para compradores de vivienda.
- Asistencia con el pago inicial y los costos del cierre.

Escanea el código QR y descubre los recursos que ofrece CHFA para que puedas convertirte en dueño de una vivienda.

chfainfo.com/mihogar

Este programa o sus programas, servicios, actividades y prácticas dependen de CHFA, que no discrimina por raza, color, sexo, edad, discapacidad, origen nacional, ascendencia, religión, estado civil o cualquier otro estado protegido por las leyes federales, estatales o locales aplicables. Información de contacto del Coordinador de Asesoramiento: 1-800-441-2345 o chfainfo.com/hondaracion.

HAPPY BIRTHDAY U.S.A.

250 YEARS

Set the summer trend.

Take simple steps to protect your health from ground-level ozone.

Establezca la tendencia del Verano.

Toma pasos simples para proteger tu salud del ozono a nivel del suelo.



Get a head start!
Exercise outdoors in the morning hours, when ozone is lower, instead of in the afternoon, when ozone levels can be higher.

¡Toma la delantera! Haz ejercicio afuera temprano por la mañana, cuando los niveles de ozona son más bajos, en vez de la tarde, cuando los niveles de ozona pueden ser más altos.



Know when it matters most: text **"BetterAirCO"** to **21000** to sign up for ozone alerts in English.

Sepa en qué momento es más importante: Envíe un mensaje de texto con **"BetterAirCO"** al número **21000** para inscribirse a recibir alertas de ozono en Inglés.

Local communities and organizations invited to apply for the grant program to improve environmental health

Applications are due on Friday, August 7

CDPHE's Office of Environmental Justice is now accepting applications for the Environmental Justice Grant Program.

The program provides funding for projects that measure, prevent, or reduce pollution in communities disproportionately impacted by pollution and climate change, including communities that have many lower-income families, communities of color, and other eligible groups.

"The Environmental Justice Grant Program is about more than funding projects. It is about investing in the people and communities who know their challenges best and are leading solutions that improve environmental health," said Jill Hunsaker Ryan, CDPHE's executive director. "We are proud to support local efforts that create healthier communities and support lasting change across Colorado."

In previous grant cycles, the program has supported community-driven environmental justice initiatives that combine education, leadership development, research, public engagement, environmental health protection, climate resilience, and equitable access to environmental decision-making. The Environmental Justice Grant Program Dashboard highlights how grant funding has driven change across Colorado communities.

"Every community in Colorado deserves the opportunity to live in a healthy environment and to shape the conditions that affect their daily lives," said Meghan Guevara, Office of Environmental Justice Director. "Through this grant program, we invest in community-driven solutions that address pollution at its source, improve public health,

and strengthen long-term environmental protections across the state."

For this grant cycle, the Environmental Justice Advisory Board introduced a new two-phase application process to streamline the process for applicants and reviewers.

The Office of Environmental Justice will first open the Pre-Application Requirement for Requests for Applications, a short set of questions in which organizations describe their proposed projects. The office will then review all pre-application submissions and invite approximately 20 applicants to move forward and submit full proposals for funding consideration.

This grant cycle will fund up to 10 projects, including one project led by each of Colorado's two federally recognized Tribal governments.

Eligible applicants must be located in Colorado and include nonprofit organizations, local governments, federally recognized Tribal governments, universities and educational institutions, grassroots organizations, and for-profit corporations, including mobile home park owners applying on behalf of residents.

Mobile home park owners may apply only for projects that directly benefit the mobile home park's residents. Grant funding cannot provide economic benefits to the owner or the company.

The Environmental Justice Act created this program, and the Environmental Justice Advisory Board serves as the grant selection committee.

Applications close on Friday, August 7. For more information, visit the Environmental Justice Grant Program webpage.

Se invita a las comunidades y organizaciones locales a presentar una solicitud para el programa de subvenciones y mejorar la salud ambiental

Pueden presentarse solicitudes hasta el viernes 7 de agosto.

La Oficina de Justicia Ambiental del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado está aceptando solicitudes para el Programa de Subvenciones de Justicia Ambiental.

El programa proporciona fondos para proyectos que miden, previenen o reducen la contaminación en comunidades afectadas de manera desproporcionada por el cambio climático y la contaminación, incluidas las comunidades con muchos habitantes de bajos ingresos, las de color y otros grupos elegibles.

"El Programa de Subvenciones de Justicia Ambiental es más que un programa de financiamiento de proyectos. Busca invertir en las personas y en las comunidades que mejor conocen sus propios desafíos y que encabezan soluciones que mejoran la salud ambiental", dijo Jill Hunsaker Ryan, directora ejecutiva del CDPHE. "Es un gran orgullo poder apoyar esfuerzos locales que crean comunidades más saludables y que impulsan un cambio duradero en todo Colorado".

En ciclos de subvenciones anteriores, el programa apoyó iniciativas comunitarias de justicia ambiental que combinan educación, formación de líderes, investigación, participación pública, protección de la salud ambiental, resiliencia climática y acceso equitativo a los procesos de toma de decisiones ambientales. El panel de datos del Programa de Subvenciones de Justicia Ambiental destaca cómo los fondos otorgados han generado un cambio en las comunidades de Colorado.

"Cada comunidad de Colorado merece la oportunidad de vivir en un ambiente saludable y de poder dar forma a las condiciones que afectan su vida diaria", dijo Meghan Guevara, directora de la Oficina de Justicia Ambiental. "A través de este programa de subvenciones, invertimos en soluciones impulsadas por las propias comunidades que abordan la contaminación desde su origen, mejoran la salud pública y fortalecen los esfuerzos de protección ambiental a largo plazo en todo el estado".

Para este ciclo de subvenciones, el Consejo Consultivo de Justicia Ambiental introdujo un nuevo proceso de solicitud, que se realiza en dos fases, para simplificar la

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump signed a Presidential Memorandum expanding Americans' freedom to fix their own vehicles. The Memorandum directs the Administrator of the Environmental Protection Agency (EPA) to issue guidance clarifying what actions individuals may take to fix their own vehicles' emissions systems, consistent with the Clean Air Act.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump firmó un memorando presidencial que amplía la libertad de los estadounidenses para reparar sus propios vehículos. El memorando instruye al administrador de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) a emitir directrices que aclaren qué acciones pueden realizar los particulares para reparar los sistemas de emisiones de sus vehículos, de conformidad con la Ley de Aire Limpio.



Colorado Governor

Governor Polis verbally declared disaster emergencies in response to two additional fires: the Aspen Acres Fire in Pueblo and Custer Counties, which is currently estimated to be 362 acres, and the Willow Fire in Lake County, which is currently estimated to be 1,066 acres. Governor Polis also authorized the mobilization of the Colorado National Guard to support fire response efforts for both fires.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis declaró verbalmente el estado de emergencia por desastre ante dos incendios adicionales: el incendio Aspen Acres en los condados de Pueblo y Custer, con una extensión estimada de 362 acres, y el incendio Willow en el condado de Lake, estimado en 1,066 acres. Además, el gobernador Polis autorizó la movilización de la Guardia Nacional de Colorado para apoyar las labores de extinción de ambos incendios.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston today announced the City and County of Denver has partnered with SpotHero to launch "Mayor's Park \$5", a first of its kind initiative that will make thousands of parking spots available in Downtown Denver for \$5. The summer pilot program begins June 29, 2026, and lasts through the end of September. "This program is a win for everyone," said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston anunció hoy que la Ciudad y el Condado de Denver se han asociado con SpotHero para lanzar "Mayor's Park \$5", una iniciativa pionera en su tipo que pondrá a disposición miles de plazas de aparcamiento en el centro de Denver por 5 dólares. El programa piloto de verano comienza 29 de junio de 2026, y se extenderá hasta finales de septiembre. "Este programa es un acierto para todos", declaró el alcalde Mike Johnston.

experiencia de los candidatos y revisores.

La Oficina de Justicia Ambiental abrirá primero la fase del requisito previo para la convocatoria de solicitudes. En esta primera fase, las organizaciones responden a una serie corta de preguntas mediante las cuales describen los proyectos que proponen. Luego, nuestra oficina revisará todas las solicitudes presentadas durante esta primera fase e invitará a unos 20 candidatos a pasar a la segunda fase en la que presentarán propuestas completas para ser considerados para recibir financiamiento.

En este ciclo de subvenciones, se financiarán hasta 10 proyectos, entre ellos, un proyecto liderado por cada uno de los dos gobiernos tribales de Colorado reconocidos por el gobierno federal.

Los candidatos de Colorado elegibles incluyen organizaciones sin fines de lucro, gobiernos locales, gobiernos tribales reconocidos por el gobierno federal, universidades e instituciones de enseñanza, organizaciones de

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 52 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee

Pauline Rivera, Publisher

NAEP

Member Publication

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Burkina Faso cuts ties with France - Officials from Burkina Faso announced the country is cutting ties with France. Burkina Faso is accusing France of acting against its national interests. Relations between the countries worsened in 2022 after Capt. Ibrahim Traore seized power in a coup. Since then, the country has promoted anti-Western policies.

South African officer survives assassination attempt - Maj-Gen Feroz Khan, a suspended deputy crime intelligence boss in South Africa, was shot as he was driving home over the weekend. He was rushed to a local hospital for emergency surgery, and authorities said police are investigating the shooting. Khan was arrested in May for alleged illegal gold dealing.

Asia

Pakistan targets Afghan provinces - Pakistan targeted Afghan provinces along its border, conducting airstrikes that killed 36 civilians, according to Afghanistan Taliban officials. Officials from Pakistan said the attack was in response to recent terrorist attacks against innocent people. Pakistan said 29 militants were killed in strikes targeted at their hideouts.

South Korea soccer coach resigns - Hong Myung-bo is resigning as head coach of South Korea's men's national soccer team after getting knocked out of the World Cup. South Korea President Lee Jae Myung called for an investigation into the team's performance. Meanwhile, police in the country said they are watching for security threats after a death threat was made against Hong when he returned to South Korea over the weekend.

Europe

Germany Christmas market attacker jailed for life - A man who officials say drove a car through a German Christmas market in 2024 and killed six people has been jailed for life. Taleb Al-Abdulmohsen was found guilty of murder in a German court last week. Officials said he planned the attack in advance and acted primarily out of personal motives.

Former Ukrainian intelligence official convicted in Russia - A court in Ukraine has found a former high ranking Ukrainian intelligence official guilty of high treason under martial law. Col Dmytro Kozyura is accused of using a safehouse in Kyiv to communicate with Russian handlers looking for information about Ukraine's military and leadership. Officials said Kozyura agreed to share information in exchange for financial rewards.

Latin America

Venezuela earthquakes - At least 1,450 people were killed last week because of earthquakes in Venezuela. Hospitals in Caracas told media members that they are overwhelmed with patients and running short of essential cleaning products. Meanwhile, a 21-year-old man was rescued from the rubble of a building five days after earthquakes struck the country.

Woman's body found in British man's suitcase in Ecuador - Officials in Ecuador arrested a British man who had a woman's body inside his suitcase. The suspect, Matthew Ashley Foster-Smith, allegedly caused the death of 36-year-old Natalia Villalba. Officials alleged that Foster-Smith beat Villalba to death before putting her body in a suitcase. He was arrested at Quito International Airport in Ecuador.

North America

Dozens of dead dogs found at California animal rescue - The remains of 117 dogs were discovered by investigators in northern California. The discovery was made after authorities excavated open fields at Miranda's Rescue Animal Sanctuary, a "no-kill" shelter. Many of the dogs were found with gunshot wounds. The shelter's owner asked the public to consider all facts and is not facing criminal charges.

Firefighters die near Colorado-Utah border - At least three firefighters were killed while battling wildfires on the Colorado-Utah border. Two other firefighters suffered burns and were taken to a local hospital. Colorado Gov. Jared Polis said in a statement he is devastated by the loss of the firefighters and declared a state of emergency over the weekend.

África

Burkina Faso rompe lazos con Francia - Funcionarios de Burkina Faso anunciaron que el país está rompiendo lazos con Francia. Burkina Faso acusa a Francia de actuar en contra de sus intereses nacionales. Las relaciones entre ambos países se deterioraron en 2022 después de que el capitán Ibrahim Traoré tomara el poder mediante un golpe de Estado. Desde entonces, el país ha promovido políticas antioccidentales.

Oficial sudafricano sobrevive a un intento de asesinato - El mayor general Feroz Khan, subdirector de inteligencia criminal de Sudáfrica (actualmente suspendido de sus funciones), recibió disparos mientras conducía hacia su casa durante el fin de semana. Fue trasladado de urgencia a un hospital local para una cirugía de emergencia, y las autoridades informaron que la policía está investigando el tiroteo. Khan había sido arrestado en mayo por presunto tráfico ilegal de oro.

Asia

Pakistán ataca provincias afganas - Pakistán atacó provincias afganas situadas a lo largo de su frontera, llevando a cabo ataques aéreos que causaron la muerte de 36 civiles, según funcionarios talibanes de Afganistán. Funcionarios paquistaníes afirmaron que el ataque fue una respuesta a recientes atentados terroristas contra personas inocentes. Pakistán declaró que 29 militantes murieron en los ataques dirigidos contra sus escondites.

Dimite el entrenador de fútbol de Corea del Sur - Hong Myung-bo renuncia como entrenador principal de la selección masculina de fútbol de Corea del Sur tras la eliminación del equipo en la Copa del Mundo. El presidente surcoreano, Lee Jae-myung, solicitó una investigación sobre el desempeño del equipo. Mientras tanto, la policía del país informó que está vigilando posibles amenazas a la seguridad después de que se emitiera una amenaza de muerte contra Hong a su regreso a Corea del Sur durante el fin de semana.

Europa

Condenan a cadena perpetua al autor del ataque a un mercado navideño en Alemania - Un hombre, acusado de conducir un vehículo a través de un mercado navideño alemán en 2024 y matar a seis personas, ha sido condenado a cadena perpetua. Taleb Al-Abdulmohsen fue declarado culpable de asesinato por un tribunal alemán la semana pasada. Las autoridades señalaron que planeó el ataque con antelación y actuó principalmente por

motivos personales.

Exfuncionario de inteligencia ucraniano condenado en Rusia - Un tribunal de Ucrania declaró culpable de alta traición, bajo ley marcial, a un exalto funcionario de inteligencia ucraniano. El coronel Dmytro Kozyura está acusado de utilizar una casa de seguridad en Kiev para comunicarse con contactos rusos que buscaban información sobre el ejército y los líderes de Ucrania. Las autoridades indicaron que Kozyura aceptó compartir información a cambio de recompensas económicas.

América Latina

Terremotos en Venezuela - Al menos 1,450 personas murieron la semana pasada a causa de los terremotos en Venezuela. Los hospitales de Caracas informaron a los medios de comunicación que están desbordados de pacientes y que se están quedando sin productos de limpieza esenciales. Mientras tanto, un joven de 21 años fue rescatado de entre los escombros de un edificio cinco días después de que los terremotos azotaran el país.

Hallan el cuerpo de una mujer en la maleta de un británico en Ecuador - Las autoridades de Ecuador detuvieron a un ciudadano británico que llevaba el cuerpo de una mujer dentro de su maleta. El sospechoso, Matthew Ashley Foster-Smith, presuntamente causó la muerte de Natalia Villalba, de 36 años. Según las autoridades, Foster-Smith golpeó a Villalba hasta matarla antes de colocar su cuerpo en una maleta. Fue arrestado en el Aeropuerto Internacional de Quito, Ecuador.

Norteamérica

Hallan decenas de perros muertos en un refugio de animales de California - Investigadores descubrieron los restos de 117 perros en el norte de California. El hallazgo se produjo después de que las autoridades excavaran terrenos abiertos en el santuario de animales Miranda's Rescue Animal Shelter, un refugio que "no sacrifica animales." Muchos de los perros presentaban heridas de bala. El propietario del refugio pidió al público que considerara todos los hechos y no enfrente cargos penales.

Bomberos mueren cerca de la frontera entre Colorado y Utah - Al menos tres bomberos fallecieron mientras combatían incendios forestales en la frontera entre Colorado y Utah. Otros dos bomberos sufrieron quemaduras y fueron trasladados a un hospital local. El gobernador de Colorado, Jared Polis, declaró en un comunicado sentirse devastado por la pérdida de los bomberos y decretó el estado de emergencia durante el fin de semana.

El Mundo

A special July 4th celebration



David Conde

This July 4th celebration has extra significance as the nation is reaching 250 years of age. Colorado is also part of the special moment as it is highlighting becoming a state exactly 100 years after national independence.

There is a lot of talk about the 250/150 term that refers to that 100-year difference between the independence of America and Colorado becoming a state. Expect many festivities and commemorative events that recapitulate the progress the country and the state have made during the period.

Given the deep divisions the country has been facing, there is also a vital need to take a good look at who we are and what we have become. This, in some circumstances, contrasts with the opulent events to celebrate our country and state that are being planned.

To be sure, the country has made a lot of progress during the past two and a half centuries. Beginning with 13 colonies in the east, America grew and expanded across the continent to become a two-ocean nation.

It gathered notions about religious freedom and demo-

cratic values from the European homeland and fashioned a self-government based on a constitutional model that has been emulated again and again by other rising democracies across the world. It built a horizontal concept of equality that assumes that everyone is equal as individuals regardless of economic class and has sought, with varied success, to match it with open opportunities to be successful in everyday life.

One of the major characteristics of the drive to power and leadership of the world is the nation's immigrant tradition that has provided the energy and work ethic to transform and improve on our history from generation to generation. At the same time, that characteristic has allowed for landmarks of tension that last until the newcomers become part of the national fabric.

An understood requirement for those coming here is that they should lose their nationality as quickly as possible. There seems to be a desperate need for many in this country to have immigrants eliminate the trappings of their home world so that their identity does not contaminate widely held notions of what is to be American.

I have wondered from time to time about that fear and have come to understand that because we are an immigrant country, we do not have the thousands of years of customs and history that many from other nations possess, to round

out our sense of identity and place. Our oldest traditions come from our flag and founding documents that launched a democratic experiment that is our greatest source of pride.

Because of our lack of deep roots, we tend to be overly patriotic in our thinking, our war making and our celebrations. We use notions of patriotism in our political discourse to the point that our election campaigns feature many people that invent themselves as patriots and others that are guilty of stolen valor.

Real patriots and genuine heroes tend to stay quiet in the face of so much hypocrisy. These quiet people have climbed the mountains of fear and brought back gifts of victory for America.

Our 250th anniversary as a nation is a great reason to celebrate and recognize our many accomplishments. In this time of peril to our democratic way of life, we should also take the time to recommit ourselves to our special ideals of freedom.

Let us tell the world that our democratic experiment is alive and well. Let us also tell ourselves that we own and honor it.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Un 4 de julio celebración especial

Esta celebración del 4 de julio cobra un significado especial, ya que la nación se acerca a cumplir 250 años de existencia. Colorado también forma parte de este momento singular, pues destaca el hecho de haberse convertido en estado exactamente 100 años después de la independencia nacional.

Se habla mucho del concepto 250/150, que hace refer-

encia a esa diferencia de un siglo entre la independencia de Estados Unidos y la incorporación de Colorado como estado. Cabe esperar numerosas festividades y actos conmemorativos que repasen los avances logrados por el país y el estado durante este periodo.

Dadas las profundas divisiones que atraviesa el país, existe también una necesidad vital de reflexionar

sobre quiénes somos y en qué nos hemos convertido. Esto, en ciertos aspectos, contrasta con los fastuosos eventos que se están organizando para celebrar a nuestra nación y a nuestro estado. Sin duda, el país ha progresado enormemente en los últimos dos siglos y medio. Partiendo de trece colonias en el este, Estados Unidos creció y se expandió por todo el continente hasta convertirse en una nación con presencia en dos océanos.

Adoptó nociones de libertad religiosa y valores democráticos de su herencia europea y forjó un sistema de autogobierno basado en un modelo constitucional, emulado una y otra vez por democracias emergentes en todo el mundo. Construyó un concepto horizontal de igualdad que presupone que todos somos iguales como individuos, independientemente de nuestra clase económica y ha procurado, con resultados diversos, equipararlo con oportunidades abiertas para alcanzar el éxito en la vida cotidiana.

Una de las características clave de su ascenso al poder y al liderazgo mundial es la tradición inmigrante de la nación, la cual ha aportado la energía y la ética de trabajo necesarias para transformar y mejorar nuestra historia generación tras generación. Al mismo tiempo, esta característica ha dado lugar a momentos de tensión que persisten hasta que los recién llegados se integran plenamente en el tejido nacional.

Existe una expectativa implícita para quienes llegan aquí: deben renunciar a su nacionalidad de origen lo antes posible. Parece haber una necesidad imperiosa, por parte de muchos en este país, de que los inmigrantes se desprendan de los rasgos distintivos de su lugar de procedencia, evitando así que su identidad contamine las nociones generalizadas sobre lo que significa ser estadounidense. De vez en cuando he reflexionado sobre ese miedo y he llegado a comprender que, al ser una nación de inmigrantes, carecemos de los miles de años de costumbres e historia que poseen muchos otros países para consolidar nuestro sentido de identidad y pertenencia. Nuestras tradiciones más antiguas emanan de nuestra bandera y de los documentos fundacionales que dieron inicio a un experimento democrático, el cual constituye nuestra mayor fuente de orgullo.

Debido a la falta de raíces profundas, tendemos a mostrar un patriotismo excesivo en nuestra mentalidad, en nuestras acciones bélicas y en nuestras celebraciones. Incorporamos nociones de patriotismo en el discurso político hasta el punto de que, en las campañas electorales, abundan quienes se proclaman patriotas y aquellos que incurren en la usurpación de méritos militares.

Los verdaderos patriotas y los héroes auténticos suelen guardar silencio ante tanta hipocresía. Son personas discretas que han superado las montañas del miedo y han traído consigo los frutos de la victoria para Estados Unidos. Nuestro 250.º aniversario como nación es un motivo

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

ÚLTIMAS SEMANAS



THE STARS WE DO NOT SEE
AUSTRALIAN INDIGENOUS ART

HASTA EL 26 DE JULIO DE 2026

DENVER
art
MUSEUM

Tiger Palpatja (Pitjantjatjara c. 1920-2012), *Wati Wanampi Tjukurpa*, 2010. Pintura de polímero sintético sobre lienzo. National Gallery of Victoria, Melbourne: Adquirido en memoria de Graeme Marshall con fondos donados por Harriet y Richard England, y Anne e Ian McLean, 2011 (2011.334). © Tiger Palpatja/Copyright Agency, 2024. Foto: Jeremy Dillon / NGV

Las estrellas que no vemos: Arte indígena australiano ha sido organizada por la National Gallery of Victoria, Melbourne y la National Gallery of Art, Washington, en asociación con el Denver Art Museum, el Portland Art Museum y el Peabody Essex Museum. El Bank of America es el patrocinador de la muestra en su gira por Norteamérica. La presentación de esta exposición en el Denver Art Museum cuenta con el apoyo del Birnbaum Social Discourse Project, The Paul Bechtner Foundation/Marilyn Carol y Robert Weaver, el fondo Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund, Christine y John Smith, los donantes de la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y los residentes que brindan su apoyo al Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, por sus siglas en inglés). Todas las obras en la muestra pertenecen a la colección de la National Gallery of Victoria, Melbourne.



The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com



Oldest town in Colorado celebrates 175 years

ERNEST GURULÉ

As long-ago radio DJ's might have said, 'Put your mittens around your kittens! Gonna party like it's 1851!' Well, not exactly. But if you're around Colorado's oldest town, San Luis, it's going to be a grand old time celebrating not only America's 250th birthday, but the town's 175th.

San Luis, located approximately 177 miles south and west of Denver, has made all the plans for a grand old time come July 4th. Actually, the town's official birthday came and went last April 5th, but Town Manager Teddy Leinbach said the big 'parranda' was put on hold to meld the two birthdays.

There are a couple of reasons for the move, said Leinbach. One is the fact that people are not traveling in April, especially to a place where weather can be completely unpredictable.

It is never a surprise in San Luis, where the elevation is nearly 8,000 feet, and a springtime blizzard hits. The next and most obvious reason for the July party; it's summer, when people hit the road.

On the Fourth of July weekend, San Luis, whose normal population is around 500, said Leinbach, will swell to around 4,000 to celebrate the Fiesta de Santiago y Santa Ana. Extra security, said the North Carolinian by way of Virginia native, will be hired as well as brought in from nearby Alamosa and Taos, New Mexico.

While San Luis is not equipped for housing crowds of



LaVozColorado Staff Photo

that size, there are options for those who want to stay the night. The town has a hotel and a few bed and breakfast spots, but others will have to stay with relatives or book rooms in Alamosa or in Taos, about an hour away.

While most of the 250/175/150 celebrants will be familiar with San Luis, those making their first visit will find a town of amazing history, said Leinbach.

They will see the amazing sculpture and art of San Luis native Huberto Maestas who, along with local artisans, carved the town's Stations of the Cross. Leinbach also said the town's Heritage Center, a WPA (Workers Progress

Alliance) project erected during the Depression is worth a visit.

The Heritage Center houses art created by local artists, including colcha, traditional embroidery, paintings and memorabilia of the earliest days of this long-ago Spanish hamlet.

Houses an extensive collection of local art, including traditional embroidery and murals, items reflecting a Penitente Morada and an array of local memorabilia. Of special interest is the morada, a recreation of a Penitente meeting house. Additionally, the Museum has a diorama of the village and classic examples of century's old religious objects and Santos.

The Heritage Center had been closed for several years when burst pipes made the facility uninhabitable. But Leinbach said locals, using state and other grants, spent four years refurbishing the structure.

The Heritage Center, said Leinbach, "tells the history of San Luis...we see that as a huge way of sharing our story" and using it as an economic driver.

Leinbach, who has been part of the community for the past four years, says this year's celebration will be worth the trip for out-of-towners. He promises plenty of food, entertainment—including a dance with a "traditional Mexican band" ---a car show and, as the oldest town in Colorado, plenty of history.

La localidad más antigua de Colorado celebra su 175.º aniversario

Como habrían dicho los locutores de radio de antaño: "¡Abríguense bien y prepárense para la fiesta, que vamos a celebrar como si fuera 1851!" Bueno, no exactamente. Pero si usted se encuentra cerca de San Luis, la localidad más antigua de Colorado, disfrutará de una gran celebración que conmemora no solo el 250.º aniversario de Estados Unidos, sino también el 175.º aniversario del pueblo.

San Luis, situado a unas 177 millas al suroeste de Denver, tiene todo listo para una gran celebración este 4 de julio. En realidad, el aniversario oficial del pueblo fue el pasado 5 de abril, pero el administrador municipal, Teddy Leinbach, explicó que la gran fiesta se pospuso para hacer coincidir ambas celebraciones.

Según Leinbach, hay un par de razones para este cambio. Una de ellas es que la gente no suele viajar en abril, especialmente a un lugar donde el clima puede ser totalmente impredecible.

En San Luis, situado a casi 8,000 pies de altura, no sorprende que se produzca una tormenta de nieve en plena primavera. La otra razón, y la más obvia para elegir julio, es que se trata de la época estival, cuando la gente sale de viaje.

Durante el fin de semana del 4 de julio, la población de San Luis - que habitualmente ronda los 500 habitantes - aumentará hasta alcanzar unas 4,000 personas con motivo de la Fiesta de Santiago y Santa Ana, señaló Leinbach. Se

contratará personal de seguridad adicional y se contará con refuerzos procedentes de las cercanas localidades de Alamosa y Taos (Nuevo México).

Aunque San Luis no cuenta con infraestructura para alojar a tal cantidad de visitantes, existen opciones para quienes deseen pernoctar allí. El pueblo dispone de un hotel y algunos alojamientos tipo "bed and breakfast", pero otros visitantes tendrán que alojarse con familiares o reservar habitaciones en Alamosa o Taos, situadas a aproximadamente una hora de distancia.

Si bien la mayoría de los asistentes a las celebraciones (que conmemoran los aniversarios 250, 175 y 150) ya conocerán San Luis, quienes lo visiten por primera vez descubrirán un pueblo con una historia fascinante, afirmó Leinbach. Los visitantes podrán admirar las impresionantes esculturas y obras de arte de Huberto Maestas, oriundo de San Luis, quien - junto con artesanos locales - talló las estaciones del Vía Crucis del pueblo. Leinbach también señaló que vale la pena visitar el Centro del Patrimonio (Heritage Center), un proyecto de la WPA (Works Progress Administration) construido durante la Gran Depresión.

El Centro del Patrimonio alberga obras de artistas locales, incluyendo bordados tradicionales, colcha, pinturas y objetos que recuerdan los inicios de este antiguo asentamiento español.

Cuenta con una extensa colección de arte local, que incluye bordados tradicionales y murales, elementos que recrean una morada de la Hermandad de los Penitentes y una variedad de objetos históricos de la zona. Es de especial interés la morada, una recreación de la casa de reuniones de los Penitentes. Además, el museo exhibe un diorama del pueblo y ejemplos clásicos de objetos religiosos y tallas de santos que datan de hace siglos.

El Centro del Patrimonio había permanecido cerrado durante varios años después de que la rotura de unas tuberías dejara las instalaciones inutilizables. Sin embargo, Leinbach comentó que los residentes locales dedicaron cuatro años a renovar el edificio, utilizando subvenciones estatales y otros fondos.

Según Leinbach, el Centro del Patrimonio "narra la historia de San Luis... consideramos que es una forma magnífica de compartir nuestra historia" y de utilizarla como motor económico.

Leinbach, quien forma parte de la comunidad desde hace cuatro años, asegura que la celebración de este año bien vale el viaje para quienes vienen de fuera. Promete abundante comida, entretenimiento - incluyendo un baile amenizado por una "banda tradicional mexicana" - una exhibición de automóviles y, al tratarse del pueblo más antiguo de Colorado, mucha historia.

LaVozColorado

Living a full and healthy life

A long healthy life may be the main thing that people desire. Many people live their whole life dedicated to their well-being. Nutrition and exercise become routine as they try to stay ahead of the aging process.

Many older adults realize later in life that choices like food intake, alcohol consumption, and habitual cigarette smoking and their everyday environmental exposure determine your future health.

While heredity and poor life choices may dictate your overall health there is still time to make changes to improve your health.

It is never too late to eat less red meat, pork and processed food and replace it with chicken or fish. Increase your vegetable intake by eating leafy or green vegetables and fruit, the natural sugar. Drink plenty of water and green tea and limit your coffee

and soda consumption.

While many of us rejoice in 'fast food' intake, processed foods are the lowest of food quality. They are considered the culprit of high cholesterol and heart disease.

Along with a good nutritious plan, daily exercise is a must. Stretching is a great day starter and a good way to stay ahead with strong muscles and bones.

A daily exercise routine keeps muscle and bones healthy and strong. An older adult can resort to home exercise, or you can join a health center at older adult rates. Yoga is also a great health routine that your body and mind will benefit greatly.

Your mental health is also an area older adults need to maintain. Volunteer work and getting out of your home regularly helps your state of mind. Joining groups that benefit your mental well being like playing games, cards, watching movies

and travel can help keep you alert and well. Crossword puzzles, online games are also an outlet to keep you entertained and alert.

AARP.org offers many workshops to inform and help you keep healthy, both physically and mentally. **AARP.org** also offers various older adult information and guides you to volunteering possibilities and connects you to other adults. Learn how to achieve great sleeping habits and receive reminders of flu shots and other vaccinations.

AARP.org also offers a great resource to good mental health, encourages the development and maintenance of good relationships/friendships, and joining groups that encourage an active lifestyle.

AARP.org helps guide you through your aging process and offers so many opportunities for navigating your golden years with ease.

Vivir una vida plena y saludable

Una vida larga y saludable puede ser el principal deseo de muchas personas. Dedicar toda su vida a su bienestar. La nutrición y el ejercicio se convierten en rutina para mantenerse al día con los efectos del envejecimiento.

Muchos adultos mayores se dan cuenta, más adelante en la vida, de que decisiones como la alimentación, el consumo de alcohol, el tabaquismo habitual y la exposición ambiental diaria determinan su salud futura.

Si bien la herencia genética y las malas decisiones en la vida pueden determinar su salud en general, aún hay tiempo para realizar cambios que la mejoren.

Nunca es tarde para reducir el consumo de carne roja, cerdo y alimentos procesados, y sustituirlos por pollo o pescado. Incorpore más verduras a su dieta, como hortalizas de hoja verde y frutas, que son una fuente natural de azúcar. Beba abundante agua y té verde, y limite el consumo de café y refrescos.

Si bien muchos disfrutamos del consumo de comida rápida, los alimentos procesados son los de menor calidad. Se les considera la causa principal del colesterol alto y las enfermedades cardíacas.

Además de una buena alimentación, el ejercicio diario es fundamental. Los estiramientos son una excelente manera de empezar el día y de mantener músculos y huesos fuertes.

Una rutina diaria de ejercicio mantiene los músculos y los huesos sanos y fuertes. Las personas mayores pueden optar por hacer ejercicio en casa o inscribirse en un centro de salud con tarifas especiales para adultos mayores. El yoga también es una excelente opción que beneficiará enormemente tanto al cuerpo como a la mente.

Tu salud mental es un aspecto fundamental que los adultos mayores deben cuidar. El voluntariado y salir de casa con regularidad contribuyen a tu bienestar. Unirte a grupos que fomenten tu salud, como jugar a juegos de

mesa, cartas, ir al cine o viajar, puede ayudarte a mantenerte alerta y con buena salud. Los crucigramas y los juegos en línea también son una buena opción para entretenerse y mantenerse activo.

AARP.org ofrece numerosos talleres para informarte y ayudarte a mantenerte sano, tanto física como mentalmente. **AARP** también ofrece información variada para adultos mayores, te guía hacia oportunidades de voluntariado y te conecta con otros adultos. Aprende a desarrollar buenos hábitos de sueño y recibe recordatorios sobre la vacuna contra la gripe y otras vacunas.

AARP.org también ofrece un excelente recurso para una buena salud mental, fomenta el desarrollo y el mantenimiento de buenas relaciones/amistades y la participación en grupos que promueven un estilo de vida activo.

AARP.org te guía a lo largo del proceso de envejecimiento y ofrece muchísimas oportunidades para disfrutar de tus años dorados con facilidad.

Un 4 de julio celebración especial

CONTINUA DE PÁGINA 6

excelente para celebrar y reconocer nuestros numerosos logros. En estos tiempos de peligro para nuestro

sistema de vida democrático, debemos también dedicar un momento a reafirmar nuestro compromiso con los ideales de libertad que nos distinguen.

Digámosle al mundo que nuestro experimento democrático goza de plena vitalidad. Digámonos también a nosotros mismos que somos sus dueños y que lo honramos.



Family is everything,
and so is your home.

Your home. Your dream. Your family.

Commerce Bank is here to help you build the life you imagined. We'll walk you through the homeownership lending process, because we know your family and your home mean everything.



800.903.3210 | NMLS# 411948
commercebank.com/NeighborhoodBanking

©2026 Commerce Bancshares, Inc.



Se invita a las comunidades y organizaciones locales a presentar una solicitud para el programa de subvenciones y mejorar la salud ambiental

CONTINUA DE PÁGINA 4

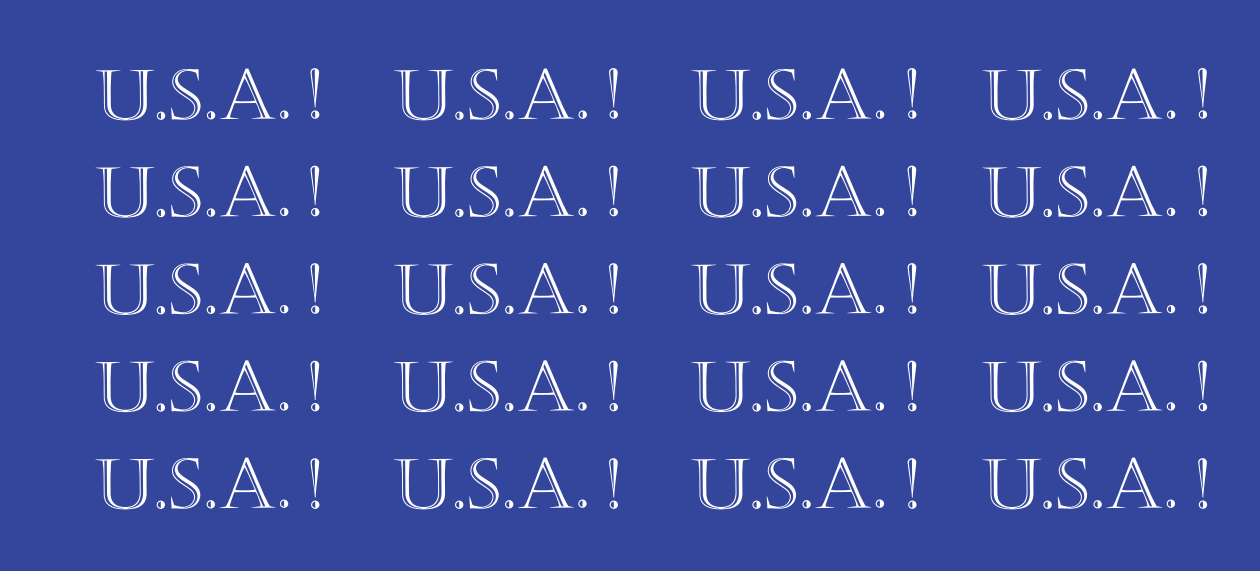
base comunitaria y corporaciones con fines de lucro, incluidos los propietarios de parques de casas móviles que solicitan fondos en nombre de los habitantes de un parque.

Los propietarios de estos parques pueden solicitar fondos solo para proyectos que beneficien directamente a los habitantes de un parque de casas móviles. Los fondos de las subvenciones no pueden proporcionar

beneficios económicos al propietario ni a la empresa.

La Ley de Justicia Ambiental establece la creación de este programa, y el Consejo Consultivo de Justicia Ambiental oficia como ente de selección de las subvenciones.

El plazo para presentar las solicitudes finaliza el viernes 7 de agosto. Para obtener más información, visite la página web del Programa de Subvenciones de Justicia Ambiental.



2026 LaVozColorado Student of the Week Scholarship Winner

LaVozCOLORADO STAFF

Isabella Cervantes has been selected as LaVozColorado's 2025-2026 Scholarship winner. For Cervantes and her classmates in Denver East High School's graduating Class of 2026, high school is now a memory. Graduates have many paths to consider and decisions to make after high school. For some, that path will lead to college or university; others will join the military, pursue a trade or enter the workforce. Whatever their choice, each graduate begins a new life journey.

Isabella Cervantes, featured on April 1, 2026, as LaVozColorado Student of the Week, is enrolled at the University of Wisconsin-Madison. Cervantes will begin her studies in the fall and plans to major in Global



Photo courtesy: Isabella Cervantes

Health. Cervantes is a trilingual Latina who also plans to minor in Mandarin.

Cervantes is an accomplished artist with strong academic achievement and a passion for research, public health and advocacy. Among her many academic honors, Cervantes received the Dean's Fellowship Award for the Medical School Intensive Program at Johns Hopkins, was named an AP Scholar with Distinction, and received the College Board Recognition Award. She has volunteered with several organizations and gained research experience through the National Kidney Foundation and the Albert Einstein College of Medicine.

For more, read Isabella Cervantes' profile online at Lavozeolorado.com.

We congratulate Isabella Cervantes, our 2025-2026 Student of the Week Scholarship Winner!

Ganadora de la beca Estudiante de la Semana 2026

Isabella Cervantes ha sido seleccionada como ganadora de la beca LaVozColorado 2025-2026. Para Cervantes y sus compañeros de la clase de 2026 de Denver East High School, la preparatoria ya es un recuerdo. Los graduados tienen muchas opciones y decisiones por tomar tras graduarse. Algunos optarán por la universidad, mientras que otros se unirán a las fuerzas armadas, aprenderán un oficio o entrarán a trabajar. Cualquiera que sea su elección, cada graduado comienza una nueva etapa en su vida.

Isabella Cervantes, presentada en 1 de abril de 2026,

como la Estudiante de la Semana de LaVozColorado, Cervantes, está matriculada en la Universidad de Wisconsin-Madison. Cervantes comienza sus estudios en otoño y planea especializarse en Salud Global. Cervantes es una latina trilingüe que también planea obtener una subespecialización en mandarín.

Cervantes es una artista consumada con una sólida formación académica y una gran pasión por la investigación, la salud pública y la defensa de los derechos. Entre sus numerosos reconocimientos académicos, recibió la Dean's Fellowship Award para el Programa Intensivo de la Facultad de

Medicina de Johns Hopkins, fue nombrada Académica AP con Distinción y recibió el Premio de College Board Recognition. Ha colaborado como voluntaria con diversas organizaciones y ha adquirido experiencia en investigación a través de la National Kidney Foundation y el Colegio de Medicina Albert Einstein.

Para más información, lea el perfil de Isabella Cervantes en línea en Lavozeolorado.com.

¡Felicitamos a Isabella Cervantes, ganadora de nuestra beca de Estudiante de la Semana 2025-2026!

LaVozColorado

www.lavozeolorado.com • 12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozeolorado.com



Calienta. Enfría.
¡Es una bomba de calor!

Averigüe si una bomba de calor es ideal para usted,
con Power Ahead Colorado.



PowerAheadColorado.org

Celebrating 250 years of our United States

CONTINUED FROM PAGE 1

fact, today Elon Musk has achieved trillionaire or near trillionaire status. Other Americans, including Mark Zuckerberg, Bill Gates and Jeff Bezos are all triple-digit billionaires.

In the bicentennial year, the gap between rich and poor has changed but only minutely. In 1976, TIME Magazine, using U.S. Census data, estimated the nation's poverty rate at 12 percent or 25 million people. Today's poverty rate has dropped, but only slightly. In 2026, U.S. poverty is stuck at approximately 11 percent or 40 million people.

Ironically, immigration has become one of our country's biggest challenges. Despite countless stories about Ellis Island and the millions of immigrants who have passed through and despite the message inscribed on its pedestal of 'the New Colossus,' the Statue of Liberty, welcoming immigrants, the country is today locking up and deporting hundreds of thousands of new and long-time immigrants yearly.

The battle is fierce and waged nearly every day in nearly every state with no end in sight.

In 1976, the country was in its first decade of The Voting Rights Act. But in April of this year, the U.S. Supreme Court essentially erased it, knocking out a foundational pillar that had protected against racial discrimination in voting.

In 2026, Roe V. Wade, the law protecting a woman's right to abortion no longer exists. The Supreme Court ended it almost exactly two years earlier when it ruled that the right no longer exists. Women can still choose to end a pregnancy, but in some states, they will have to travel to another state. Colorado remains a state where abortion remains legal.

But while the Court has delivered a number of

defeats for individual rights, a 2026 right that did not exist in the year of our bicentennial was a ruling affirming gay marriage. But in 2015, in a 5-4 ruling, often referred to as Obergefell v. Hodges, same sex marriage in all fifty states, the District of Columbia and all U.S. territories was declared legal. Today, an estimated 800,000 same sex marriages have taken place since the ruling.

While he said he has never performed a same sex marriage, longtime Colorado District Judge Dennis Maes said, "I would do it." Maes, for whom Pueblo's judicial building is named, also said the SCOTUS ruling allowing same sex couples to wed "is a long time coming but also says a lot for the character of the United States."

But while Maes applauds the Obergefell ruling as the right thing to do, he quickly shares his concerns about the end of Roe v. Wade, the diminution of The Voting Rights Act and other high court decisions. "I'm a little concerned with the Supreme Court striking down so many rights." The retired jurist says our rights "are sacrosanct," and taking them away "is damaging to equality."

For a testament to American resolve and resilience, one need look no farther than our own state. In 1976, just as we were engulfed in bicentennial fever and ready to officially mark our own one hundredth year, Colorado suffered what may be our worst ever natural disaster.

In fact, just minutes before our official birthday, Colorado Day, August 1st, 1976, rain of nearly biblical proportion hit near the resort town of Estes Park in Larimer County. It is estimated that as much as 15 inches of rain fell in a four-hour period.

Meteorologists say the flood may be as close to 'a perfect storm' as any. It was the convergence of a short-wave trough, a polar front and cold front that extended across the entire valley. Others have attributed it to a microburst, a weather anomaly where sinking air within

a thunderstorm produces a sudden, powerful burst of wind---sometimes measured at 100 mph--- when it hits the ground.

The deluge over the Big Thompson River created a wall of water, cresting as high as 30 feet. As it rushed down the canyon it swept away campers, wildlife and anything else in its path. An estimated 80 campers were trapped as a result of the flooding and had to be airlifted to safety.

The human toll was 143 deaths including a single state trooper who was caught in the tsunami-like wake as he tried to warn people to evacuate. Five people remain unaccounted for.

The Big Thompson Flood caused an estimated \$150 million (today's dollars) in damages. It is Colorado's worst ever natural disaster. Today, the area has been rebuilt and remains one of the state's premier tourist locales.

But while there may be things out of our control, including court rulings and weather, the nation still has plenty to celebrate as we turn 250. And History Colorado is providing opportunities to learn about our state all across the state. And no matter where you are, in Colorado or somewhere else, big town or small, it'll be a time to make a 'toast to 250.' "This Independence Day is special, celebrating America's 250th birthday, Colorado's 150th birthday and our pride here in Pueblo," said Pueblo Mayor Heather Graham. History Colorado is also providing opportunities to learn about our state all across the state.

"History Colorado is eager to join together with our communities and our neighbors to recognize this significant anniversary," said Dawn Prince, History Colorado President and CEO. All History Colorado sites will be hosting events and exhibits at all eleven of its locations. "We hope community members across Colorado will join us for free museum admission and special activities."

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com



DEN

ASCIENDE EN TU CARRERA COMO EN UN ELEVADOR.

Carreras en el comercio minorista en el Aeropuerto Internacional de Denver.

ESCANEA AHORA



BUSCA TRABAJOS



Consigue tu próximo trabajo en yourflyjob.com

Un trabajo que trabaja para ti.



HAPPY BIRTHDAY U.S.A!

Photo courtesy: Lina Numer

Celebrando los 250 años de nuestros Estados Unidos

CONTINUA DE PÁGINA 1

ha descendido, pero solo ligeramente. En 2026, la pobreza en EE. UU. se mantiene estancada en aproximadamente un 11 por ciento, lo que equivale a 40 millones de personas.

Irónicamente, la inmigración se ha convertido en uno de los mayores desafíos de nuestro país. A pesar de las innumerables historias sobre Ellis Island y los millones de inmigrantes que pasaron por allí, y a pesar del mensaje inscrito en el pedestal de la Estatua de la Libertad, el poema "El nuevo coloso", que da la bienvenida a los inmigrantes, hoy el país encierra y deporta anualmente a cientos de miles de inmigrantes, tanto recién llegados como residentes de larga data.

La batalla es feroz y se libra casi a diario en prácticamente todos los estados, sin que se vislumbre un final. En 1976, el país atravesaba la primera década de vigencia de la Ley de Derecho al Voto. Sin embargo, en abril de ese año, la Corte Suprema de los EE. UU. prácticamente la anuló, derribando un pilar fundamental que protegía contra la discriminación racial en el ejercicio del voto.

Para el año 2026, Roe contra Wade - la ley que protegía el derecho de la mujer al aborto - ya no existe. La Corte Suprema puso fin a dicha protección casi exactamente dos años antes, al dictaminar que tal derecho ya no existe. Las mujeres aún pueden optar por interrumpir un embarazo, pero en algunos estados se ven obligadas a viajar a otro para hacerlo. Colorado sigue siendo un estado donde el aborto permanece legal.

No obstante, si bien la Corte ha propinado varios reveses a los derechos individuales, un derecho vigente en 2026, que no existía en el año de nuestro bicentenario, es el que reconoce el matrimonio entre personas del mismo sexo. En 2015, mediante un fallo aprobado por 5 votos a favor y 4 en contra (conocido comúnmente como el caso Obergefell contra Hodges), se declaró legal el matrimonio entre personas del mismo sexo en los cincuenta estados, el Distrito de Columbia y todos los territorios de EE. UU. A día de hoy, se estima que se han celebrado 800,000 matrimonios entre personas del mismo sexo desde

aquel fallo.

Aunque afirma no haber oficiado nunca un matrimonio entre personas del mismo sexo, Dennis Maes, veterano juez de distrito de Colorado, asegura, "Yo lo haría." Maes, cuyo nombre lleva el edificio judicial de Pueblo, también señaló que el fallo de la Corte Suprema que permite contraer matrimonio a las parejas del mismo sexo «se hizo esperar, pero también dice mucho sobre el carácter de Estados Unidos.»

Pero, si bien Maes aplaude el fallo Obergefell por considerarlo lo correcto, rápidamente expresa su preocupación por la anulación de Roe contra Wade, el debilitamiento de la Ley de Derecho al Voto y otras decisiones del alto tribunal. "Me preocupa un poco que la Corte Suprema esté anulando tantos derechos." El magistrado jubilado sostiene que nuestros derechos "son sagrados" y que su supresión "perjudica la igualdad."

Para encontrar una prueba de la determinación y resiliencia estadounidenses, no hace falta mirar más allá de nuestro propio estado. En 1976, justo cuando vivíamos el fervor del bicentenario y nos preparábamos para conmemorar oficialmente nuestro propio centenario, Colorado sufrió el que tal vez haya sido el peor desastre natural de su historia. De hecho, apenas unos minutos antes de nuestro aniversario oficial, el Día de Colorado, el 1 de agosto de 1976, una lluvia de proporciones casi bíblicas azotó las cercanías de la localidad turística de Estes Park, en el condado de Larimer. Se estima que cayeron hasta 15 pulgadas de lluvia en un lapso de cuatro horas.

Los meteorólogos señalan que esta inundación podría considerarse el ejemplo más cercano a una "tormenta perfecta." Fue el resultado de la convergencia de una vaguada de onda corta, un frente polar y un frente frío que se extendía por todo el valle. Otros atribuyen el fenómeno a una microrráfaga, una anomalía meteorológica en la que el aire descendente dentro de una tormenta genera una ráfaga de viento repentina y potente - que a veces alcanza velocidades de 100 millas por hora - al chocar contra el suelo.

El torrente de agua que cayó sobre el río Big Thompson

formó una pared de agua que alcanzó una altura de hasta 30 pies. Al precipitarse por el cañón, arrastró a campistas, animales y cualquier otra cosa que encontrara a su paso. Se estima que unas 80 personas quedaron atrapadas debido a la inundación y tuvieron que ser rescatadas por aire.

El saldo humano fue de 143 fallecidos, incluido un agente de la policía estatal que fue arrastrado por la corriente mientras intentaba advertir a la gente para que evacuara. Aún hay cinco personas cuyo paradero se desconoce.

La inundación del Big Thompson causó daños estimados en 150 millones de dólares (ajustados al valor actual). Es el peor desastre natural en la historia de Colorado. Hoy en día, la zona ha sido reconstruida y sigue siendo uno de los principales destinos turísticos del estado.

Sin embargo, aunque existan factores fuera de nuestro control, como las decisiones judiciales o el clima, la nación tiene mucho que celebrar al cumplir 250 años. Por ello, History Colorado ofrece oportunidades para conocer más sobre nuestro estado en todo el territorio.

Independientemente de dónde se encuentre, ya sea en Colorado o en otro lugar, en una gran ciudad o en un pueblo pequeño, será el momento de hacer un "brindis por los 250". "Este Día de la Independencia es especial, al celebrar el 250.º aniversario de Estados Unidos, el 150.º aniversario de Colorado y nuestro orgullo aquí en Pueblo", afirmó la alcaldesa de Pueblo, Heather Graham. History Colorado también ofrece oportunidades para conocer nuestro estado en todo el territorio.

"History Colorado desea unirse a nuestras comunidades y vecinos para conmemorar este importante aniversario," declaró Dawn Prince, presidenta y directora ejecutiva de History Colorado. La organización celebrará eventos y exposiciones en sus once sedes. "Esperamos que los miembros de las comunidades de todo Colorado nos acompañen para disfrutar de entrada gratuita a los museos y de actividades especiales."

Para más información sobre eventos y actividades en su zona, visite Historycolorado.org.

LaVozColorado



Photo courtesy: LaVozColorado

FOUR WHEEL Weekends

BORDERLINE POWER SPORTS

Vehicle furnished by Borderline Power Sports

WIN UP TO \$2,000 CASH
Fridays & Saturdays in July

Grand Finale: July 31
Can-Am, Polaris ATV or \$10,000 CASH

GANAR HASTA \$2,000 EN EFECTIVO
Viernes y Sábados - Julio

Gran Final: 31 De Julio
Can-Am Maverick Trail SXS 2026 Polaris Sportsman Touring
Ultimate ATV 2026 o \$10,000 EN EFECTIVO

Horse Palace
SWAN RANCH™
GAMING & OTB

Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](https://www.facebook.com/HorsePalaceSwanRanch)
or www.HorsePalaceSwanRanch.com

If you or someone you know has a gambling problem
call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

HAPPY BIRTHDAY U.S.A!

CELEBRATING

250 YEARS





Brazil advances and Mile High moves

ROMAN RIVERA

Japan devastated at the World Cup. Brazil crushed Japan's hopes in winning their first World Cup knockout match as their affair on June 29th ended in a devastating 2-1 loss to officially knock Japan out of contention. The Japan squad has yet to win a knockout match in the World Cup throughout their eight appearances.

Lionel Messi continues his domination performance as he scored yet another goal, extending his world record on goals scored in the World Cup to a whopping nineteen goals, however the blazing young talent Kylian Mbappé closely follows in second with sixteen goals, passing German footballer Miroslav Klose for the number two spot.

The NBA has been buzzing as of recently with blockbuster trades and discussions happening 24/7. On June 29th, Memphis guard and star Ja Morant was traded away to the

Portland Trail Blazers for Jerami Grant a former Nugget, and Kris Murray. Morant will look to rekindle and imitate his former self with the change of dynamic and squad in Portland, whereas the Grizzlies will look to building up young talents to become contenders after trading off their key players in the likes of Desmond Bane, Ja, and Jarren Jackson Jr.

Superstar LaMelo Ball had also been involved in blockbuster trades as the two-way phenom was sent off to Minnesota to join the stacked roster. The trade included Naz Reid, a first-round pick, three first-round pick swaps and three second-round picks in return for Ball and guard Josh Green. The Timberwolves look to reinforce their backcourt with the addition of Ball while the Hornets continue to seek young talents that will strengthen their franchise and solidify them as legit contenders.

Superstar Jalen Brown has emerged in Denver sports

buzz as rumors of him going the Nuggets squad has started to emerge as the Celtics look to reform their roster after a disappointing loss to the 76ers, the question becomes for Denver fans is how much is the Nuggets front office willing to give away and spend? This rumor has become especially important due to the recent news breaking out about fan favorite and superstar Nikola Joki delaying and his consideration on not signing an extension with the Nuggets, while fans and staff are not concerned with a sudden departure from Denver, this news has certainly sparked some chatter which will likely persist until the star makes his decision.

The Rockies are set to face the Marlins in a four-game series at home and look to secure their ninth series win and improve on last years recorded eight series wins for the season. Game one will take place June 29th at 6:40pm MST.

Brasil avanza y movimientos en Mile High

Japón, devastado en la Copa Mundial de la FIFA. Brasil destruyó las esperanzas de Japón de ganar su primer partido de eliminación directa, ya que su enfrentamiento del 29 de junio terminó en una dolorosa derrota por 2-1 que los eliminó oficialmente. El equipo japonés aún no ha ganado un partido de eliminación directa en la Copa Mundial en sus ocho apariciones.

Lionel Messi continúa su dominio absoluto al marcar otro gol, ampliando su récord mundial de goles en la Copa Mundial a la impresionante cifra de diecinueve. Sin embargo, el joven y brillante Kylian Mbappé le sigue de cerca en segundo lugar con dieciséis goles, superando al futbolista alemán Miroslav Klose y colocándose en la segunda posición.

La NBA ha estado muy activa últimamente con traspasos importantes y negociaciones constantes. El 29 de junio, el base y estrella de Memphis, Ja Morant, fue traspasado a los Portland Trail Blazers a cambio de Jerami Grant, exjugador de los Nuggets, y Kris Murray. Morant buscará recuperar su mejor nivel con el cambio de dinámica y de equipo en Portland, mientras que los Grizzlies se centrarán en desar-

rollar jóvenes talentos para convertirse en contendientes tras la salida de jugadores clave como Desmond Bane, Ja Morant y Jarren Jackson Jr.

La superestrella LaMelo Ball también fue protagonista de importantes traspasos, siendo enviado a Minnesota para unirse a su ya impresionante plantilla. El intercambio incluyó a Naz Reid, una selección de primera ronda, tres intercambios de selecciones de primera ronda y tres selecciones de segunda ronda a cambio de Ball y el base Josh Green. Los Timberwolves buscan reforzar su línea exterior con la incorporación de Ball, mientras que los Hornets continúan buscando jóvenes talentos que fortalezcan su franquicia y los consoliden como contendientes legítimos.

La superestrella Jalen Brown ha aparecido en el radar deportivo de Denver ante los rumores de su fichaje por los Nuggets, ya que los Celtics buscan reestructurar su equipo tras perder contra los 76ers. La duda

para la afición de Denver es: ¿cuánto está dispuesta a sacrificar y gastar la gerencia de los Nuggets?

La relevancia de este rumor aumentó tras conocerse que Nikola Joki, la superestrella favorita de la afición, está retrasando la firma de su extensión con los Nuggets y evalúa no hacerlo. Aunque ni los aficionados ni el personal del equipo temen una salida repentina de Denver, la noticia ha generado comentarios que probablemente persistirán hasta que la estrella tome una decisión.

Los Rockies se enfrentarán a los Marlins en una serie de cuatro partidos en casa y buscarán conseguir su novena victoria en series, superando así las ocho victorias en series que lograron la temporada pasada. El primer partido se jugará el 29 de junio a las 18:40 (hora de la montaña).

Denver Broncos 2026 Regular Season Schedule

Week 1
Denver Broncos Vs. Kansas City Chiefs
Monday September 14, @ 6:16 p.m.

Week 2
Jacksonville Jaguars Vs. Denver Broncos
Sunday September 20, @ 2:05 p.m.

Week 3
Los Angeles Rams Vs. Denver Broncos
Sunday September 27, @ 6:20 p.m.

Week 4
Denver Broncos Vs. San Francisco 49ers
Sunday October 4, @ 2:25

Week 5
Denver Broncos Vs. Los Angeles Chargers
Sunday October 11, @ 2:05 p.m.

Week 6
Seattle Vs. Denver Broncos
Sunday October 15, @ 6:15 p.m.

Week 7
Denver Broncos Vs. Arizona Cardinals
Sunday October 25, @ 2:05 p.m.

Week 8
Kansas City Chiefs Vs. Denver Broncos
Sunday November 1, @ 2:25 p.m.

Week 9
Denver Broncos Vs. Carolina Panthers
Sunday November 8, @ 11:00 a.m.

Week 10
Denver Broncos Bye Week

Week 11
Las Vegas Raiders Vs. Denver Broncos
Sunday November 22, @ 2:25 p.m.

Week 12
Denver Broncos Vs. Pittsburgh Steelers
Friday November 27, @ 1:00 p.m.

Week 13
Miami Dolphins Vs. Denver Broncos
Sunday December 6, @ 2:05 p.m.

Week 14
Denver Broncos Vs. New York Jets
Sunday December 13, @ 11 a.m.

Week 15
Denver Broncos Vs. Las Vegas Raiders
Sunday December 20, @ 2:25 p.m.

Week 16
Buffalo Bills Vs. Denver Broncos
Friday December 25, @ 2:30 p.m.

Week 17
Denver Broncos Vs. New England Patriots
TBD

Week 18
Los Angeles Chargers Vs. Denver Broncos
TBD

EASY DRIVE ON I-25!



BIG WINS ARE CLOSER THAN YOU THINK!

30,000 SQ FT OF GAMING, DINING,
AND ENTERTAINMENT

¡LAS GRANDES GANANCIAS ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PIENSAS!

30,000 PIES CUADRADOS DE JUEGOS,
COMIDA Y ENTRETENIMIENTO



5640 High Plains Rd Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](https://www.HorsePalaceSwanRanch.com) or www.HorsePalaceSwanRanch.com

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

FOR SALE

OFFICE CONDO FOR SALE

1500 Square Foot Space

12021 Pennsylvania St.

The Devonshire Company

Contact: Joe Manzanares

(303) 799-5600

www.thedevonshirecompany.com

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,

San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home

19 miles from town of 250k.

279k include implements

Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

LOCAL EVENTS

AMER. LEGION POST-OPEN TO THE PUBLIC

5421 E. 71st Avenue , Commerce City

- Every Sunday – 4-8 pm-Rudy Bustos Band
- Saturdays 7-11 p.m.; door opens 6 p.m.
- July 4 - Closed for holiday; July 5 - Open
- Sat. July 18 - Spanish Express Band
- Sat. July 25 - Chicano Heat Band
- Sat. Aug. 1 - Sangre Joven & Bad Boys Band
- Last Thurs. of Month - Dinners \$10 @ 6 p.m.

To book a rental, call Joy at 720-468-8503

FOR RENT

MUDESE HOY CON SOLO PAGANDO EL DEPOSITO

TWIN FOUNTAIN APTS

1st MONTH FREE! - PRIMER MES GRATIS!

2135-55 S. Depew St.

Denver, CO 80227

1 BED 1 BATH

\$1185* Rent

\$600 Deposit

2 BED 1 BATH

\$1455* Rent

\$600 Deposit

*Con un año de contrato - One year contract

LLAMENOS-CALL US AT (720) 948-8123

ORCHARD GLEN APTS

1st MONTH FREE! - PRIMER MES GRATIS!

3131 W. Mexico Ave.

Denver, CO 80219

2 BED 1 BATH

\$1505* Rent

\$700 Deposit

3 BED 2 BATH

\$1780* Rent

\$700 Deposit

4 BED 2 BATH

\$1990* Rent

\$800 Deposit

5 BED 2 BATH

\$2250* Rent

\$900 Deposit

*Con un año de contrato - One year contract

LLAMENOS-CALL US AT (720) 948-8125



LaVozColorado

HAPPY BIRTHDAY U.S.A.





Thank you for your continued support, Colorado

Gracias Colorado por su continuo apoyo.